



December Newsletter

Boletín de diciembre

Letter from the Academic Director / Carta del director académico

LAS Families,

As we near **Winter Break**, I would like to take time to thank each of you for supporting our students, believing in the LAS academic program, and for your contributions at past parent meetings and school events! The following are announcements regarding upcoming events.

Please join the Parent Council and LAS staff as we celebrate another **Winter Fest** on Friday, December 9th at 5:30pm. Student presentations will highlight our youngest jaguars, their musical talents, as well as presentations from students participating in our after school program. These presentations, along with great food and other fundraising efforts that will directly support LAS kids, should guarantee a fun night for all!

When we return to school in January, we will begin announcing the LAS **Open Enrollment** period. This is a time to attract new families to our school and ensure that we continue to grow in the coming year! Please take time to stop by our office and pick up informational flyers to ensure that any interested families are informed about the necessary steps. Informational meetings will be held on a weekly basis beginning in February and ending in March.

I wish you all a relaxing three-week winter break surrounded by family and friends, and opportunities for our LAS kids to continue practicing some of the academic skills they have learned in class. Whether you take your child to the library to read a book, practice math facts, or have fun while playing at home or the park, there are many opportunities to continue learning! I hope to see you all back at LAS on January 9th!

Familias de LAS:

Al acercarnos al **receso invernal**, me gustaría tomar el tiempo y darle las gracias a cada uno de ustedes por apoyar a nuestros estudiantes, por creer en el programa académico de LAS, y por sus contribuciones en las juntas de padres y eventos escolares. Los siguientes son anuncios en relación a eventos que se aproximan.

Favor de acompañar al concilio de padres y personal de LAS al celebrar otro **Festival Invernal** el viernes, 9 de diciembre a las 5:30pm. Las presentaciones estudiantiles destacarán nuestros jaguares más pequeños, sus talentos musicales, como también presentaciones de estudiantes que participan en nuestro programa después de escuela. Estas presentaciones, junto con la gran comida y otros esfuerzos de recaudación de fondos que apoyarán directamente a los niños de LAS, deben garantizar una noche divertida para todos.

Cuando regresemos a la escuela en enero, comenzaremos a anunciar el periodo de **Inscripción Abierta** de LAS. ¡Este es un tiempo de atraer nuevas familias a nuestra escuela y asegurar que continuaremos a crecer en el siguiente año! Tome el tiempo de pasar a la oficina y recoger volantes informativas para asegurar que cualquier familia interesada esté informada de los pasos necesarios. Las juntas informativas serán cada semana comenzando en febrero y terminando en marzo.

Les deseo un relajante descanso invernal de tres semanas rodeados de familia y amigos, y oportunidades para que nuestros niños de LAS continúen practicando unas de las habilidades académicas que han aprendido en clase. Si lleva su hijo/a a la biblioteca a leer un libro, practican matemáticas, o si se divierten mientras juegan en casa o el parque, ¡hay muchas oportunidades para continuar a aprender! ¡Espero verlos de regreso en LAS el 9 de enero!

Inside this issue / En este volumen:

Letter from the Academic Director / Carta del Director Académico.....	1
Winter Fest / Festival Invernal.....	2
Read to Succeed Program / Programa Read to Succeed.....	2
Middle School Soccer / Fútbol.....	2
Spirit Day / Día de espíritu.....	2
Box Tops Contest / Concurso de Box Tops.....	3
8th Grade Contest / Concurso de 8 ^{vo}	4
Student Council / Concilio estudiantil.....	4
Open Enrollment / Inscripción Abierta.....	4
Life Skills / Destrezas de la vida.....	5
Important Dates / Fechas importantes.....	6
Mission / Misión.....	6
INSERT: Parking Lot Reminders / Recordatorios del estacionamiento	

No School / No hay clases



December 17th - January 8th
17 de diciembre a 8 de enero
 Winter Break
 Receso invernal

View this monthly newsletter online and our basketball game schedule online! ¡Vea este boletín mensual y horario de juegos de baloncesto por internet!
<http://www.lasac.info>



Please join us for **WINTER FEST** on **Friday, December 9th from 5:30-7:30pm.**
 Favor de acompañarnos para el **FESTIVAL INVERNAL** el **viernes, 9 de diciembre de 5:30 a 7:30 de la tarde.**



The Six Flags Read to Succeed program is back at LAS! Every student who completes six hours of recreational reading will receive a free admission ticket to Six Flags Discovery Kingdom in Vallejo. Students can read books, magazines, newspapers or comic books. Homework and class assignments do not count, though. Be sure your student turns in their log sheet by **February 8, 2017** to be eligible for their free Six Flags ticket. Happy Reading!

¡El programa de Six Flags Read to Succeed ha regresado a LAS! Cada estudiante que completa seis horas de lectura recreacional va a recibir un boleto de admisión gratis a Six Flags Discovery Kingdom en Vallejo. Los estudiantes pueden leer libros, revistas o comics. Sin embargo, la tarea y el trabajo en clase no cuentan. Asegure que su estudiante entregue su diario de lectura antes del 8 de febrero del 2017 para ser elegible para su boleto gratis de Six Flags. ¡Feliz lectura!



Attention Middle School Soccer Students

The soccer season is just around the corner! In order to tryout for the 16-17 Middle School soccer team, you must have a current physical. Tryouts are only 2 weeks, so make sure to have the physical complete and turned into Coach Ferreira by January 23rd. **Physical forms can be picked up after school only with Coach Ferreira.**

Atención estudiantes de secundaria ¡La temporada de fútbol está a la vuelta! Para poder participar en las pruebas del equipo de secundaria 2016-2017, debes tener un físico actual. Las pruebas de fútbol solo se llevarán a cabo durante dos semanas, así que el físico se debe completar y entregar a Coach Ferreira a más tardar el 23 de enero. **El formulario para el físico se puede recoger con Coach Ferreira solamente después del horario escolar.**

Our next Spirit Day coming up is Pajama Day on **Thursday, December 15th.** Remember to show school spirit and wear your pajamas to school!

Nuestro siguiente día de espíritu es día de venir a la escuela en tus pijamas el **jueves, 15 de diciembre.** Recuerda de venir a escuela súper cómodo y presume tu espíritu escolar!



Box Tops Contest! Which class will collect the most by December 15th?

There will be 4 winners; a winner from each of the following groups:

- Middle School grades home rooms 6, 7, 8
- 4th and 5th grades
- 2nd and 3rd grades
- TK, K, and 1st grades



Which class will keep their lead? Ask neighbors, friends, family & businesses to clip & save! Send in your Box Tops ALL year!

PARENTS! We need help collecting and counting on Thursday, December 15th at 8:30am.

Please call, text or email the Box Tops Coordinators.

Michelle Peña [916-257-7046](tel:916-257-7046) Angelica Morán [916-869-4347](tel:916-869-4347)
Boxtops@lasac.info

¡Concurso de Box Tops! ¿Qué clase recogerá más antes del **15 de diciembre**? Habrá 4 ganadores; Un ganador de cada uno de los siguientes grupos:

- Grados 6º, 7º, 8º de secundaria
- Grados 4º y 5º
- Grados 2º y 3º
- Grados TK, Kinder, y 1º

¿Qué clase mantendrá su liderazgo? ¡Pídeles a sus vecinos, amigos, familia y negocios que corten y ahorren! ¡Envíe sus Box Tops **TODO EL AÑO!**

¡PADRES! Necesitamos ayuda para recoger y contar el jueves 15 de diciembre a las 8:30 am.

Por favor llame, envíe un mensaje de texto o envíe un correo electrónico a los Coordinadores de Box Tops.

Michelle Peña [916-257-7046](tel:916-257-7046) Angelica Morán [916-869-4347](tel:916-869-4347)
Boxtops@lasac.info

CLASS TOTALS/TOTALES DE CLASE:

TK VARGAS	77
K GUTIÉRREZ	436
K TEJADA	232
K RODRIGUEZ	17
1 HUBBELL	100
1 DE LUNA	177
1 VALENCIA	482
2 HEREDIA	122
2 MEZA	311
2 FREDERIKSEN	189
3 CONANT	41
3 CAMPOS	48
3 MACIAS	49
4 NOVOA	44
4 PEREZ	36
4 CASTAÑEDA	370
5 MARTINEZ	88
5 DOBKIN	114
5 R. PEREZ	118
MS 6/7 LOMELI	39
MS 6/7 ANGUIANO	72
MS 6/7 LUNA	196
MS 6/7 PHELPS	152
MS 8 GONZÁLEZ	26



La clase de 8vo grado está vendiendo boletos para que usted se pueda **GANAR UNA TELEVISION DE 32"**! Todo el dinero recaudado se usará para los paseos este año escolar. El ganador de este televisor se anunciará el **viernes, 9 de diciembre** durante nuestro Festival de invierno en LAS. Si usted gusta comprar un boleto, favor de hablar con un estudiante de 8vo o con Maestr@s Jáuregui o González.

The 8th grade class is selling tickets so that you may **WIN A 32" FLAT SCREEN TELEVISION!** The money fundraised will be used for field trips this school year. The winner will be announced on **Friday, December 9th** during the LAS Winter Festival. If you would like to purchase a ticket, please talk to an 8th grade student or to Maestr@s Jáuregui or González.



Student Council is delighted to announce that it will be selling **Winter Grams for \$1** starting Monday, December 5th through Thursday, December 8th, during recess and lunch time. Winter Grams will be delivered to students on **Friday, December 16th**. All proceeds benefit Student Council's future projects.



El Concilio Estudiantil se complace en anunciar que durante este invierno, estudiantes tendrán la oportunidad de mandar un **mensajito y dulce a sus compañeros por solo \$1**. Estarán a la venta a partir del lunes, 5 de diciembre hasta el jueves, 8 de diciembre, durante el recreo y la hora del almuerzo. Los mensajitos y dulces seran entregados a los estudiantes el **viernes, 16 de diciembre**. Todos los ingresos benefician los proyectos futuros del Concilio Estudiantil.



OPEN ENROLLMENT/INSCRIPCIÓN ABIERTA

If your child will be entering kindergarten next school year, call us at (916)277-7137 to sign up for an information session during our open enrollment period, which will be from **January 30th-March 30th 2017**. We'd like to extend an invitation to all interested families, **especially those who reside within the 95820 postal code area**, to distribute fliers and invite parents of K-8th grade students to attend one of our enrollment information sessions during the Open Enrollment period. If you choose to participate, you will also receive volunteer hours for the time you spend on this task. Contact Pedro León in the main office for more information. Thank you for your continued support!

*Si su hijo(a) entrará al kinder el siguiente año escolar, llámenos al (916)277-7137 para apuntarse a una sesión informativa durante nuestra inscripción abierta, que será del **30 de enero-30 de marzo, 2017**. Nos gustaría extender una invitación a todas las familias interesadas, **especialmente las que residen en el código postal de 95820**, para distribuir volantes e invitar a los padres de estudiantes de kinder a octavo grado a asistir a una de nuestras sesiones informativas durante el periodo de inscripción abierta. Si usted decide participar, también podrá recibir horas de voluntario por el tiempo que utilice en esta asignación. Para más información, comuníquese con Pedro León en la oficina. ¡Gracias por su apoyo continuo!*

Life Skills/Destrezas de la vida



Each month throughout the school year, students will be recognized for demonstrating life skills. Please support your child by helping them demonstrate these life skills both at school and at home. During the month of DECEMBER the LAS community will focus on the following life skill: **INTEGRITY**.

Cada mes durante el año escolar, estudiantes serán reconocidos por demostrar destrezas de la vida. Favor de apoyar su hijo(a) al ayudarlos a demostrar estas destrezas tanto en la escuela como en casa. Durante el mes de DICIEMBRE la comunidad de LAS se enfocará en la siguiente destreza: **INTEGRIDAD**.

Integrity: To act according to a sense of what's right and wrong.

Integridad: Actuar de acuerdo con un sentido de lo que está bien y lo que está mal.

Ways in which you can help your child develop this life skill at home:

- Read and share favorite family stories that explore the differences between right and wrong
- Insist that your child return borrowed items to their original owner
- Teach your child to make promises only when he/she can carry them out
- Teach your child to walk away from peer group pressures to do negative things

Maneras como usted puede ayudar su hijo(a) a desarrollar esta destreza en casa:

- Lea y comparta historias favoritas de familia que exploran las diferencias entre el bien y el mal
- Insista en que su hijo regrese los artículos prestados a su dueño original
- Enséñele a su hijo a hacer promesas sólo cuando pueda llevarlas a cabo
- Enseñe a su hijo a alejarse de las presiones negativas de los grupos



Important Dates/*Fechas importantes*



Mark Your Calendar/ *Marque su calendario*

- December 9th—Winter Festival/ *9 de diciembre—Festival de invierno*
- December 10th—Garden Work Day/ *9 de diciembre—Día de trabajo en el jardín*
- December 15th—Pajama Day/ *15 de diciembre—Día de pijamas*
- December 17th—January 8th—Winter Break/ *17 de diciembre—8 de enero—Vacaciones de invierno*
- January 16th—Martin Luther King Jr Holiday (No School) - *16 de enero—Día de Martin Luther King Jr (No hay clases)*
- January 19th—Grade Level Color Day/ *19 de enero—Día de color de grado asignado*



Parent Association/Asociación de Padres:

The next Parent Association Meeting will be held on December 14th, 2016 at 8:45 a.m. in the Cafeteria. Attendance to Parent Association Meetings count toward volunteer hours. Come join us!

La próxima junta de la Asociación de Padres se llevará a cabo el 14 de diciembre de 2016 a las 8:45a.m. en la cafetería. La asistencia a las reuniones de la Asociación de Padres cuenta como horas comunitarias de voluntario. ¡Únase a nosotros!

Governing Board/Mesa Directiva

The next Governing Board meeting will be **Friday, January 27th at 5:30 p.m. in Room 7**

*Las siguiente reunión de la Mesa Directiva será el **viernes, 27 de enero a las 5:30 de la tarde en el salón 7***

Mission

The LAS mission is to create a learning community where students:

Utilize bilingual (Spanish and English) academic knowledge and skills in real-world situations and diverse settings.

(BILITERACY)

Develop and exhibit positive self-esteem, pride, confidence, and respect for themselves and others. (CONFIDENCE AND LIFE SKILLS)

Demonstrate leadership skills in order to build bridges between communities and apply critical thinking skills to solve problems, promote social justice, and create change in society. (LEADERSHIP AND CRITICAL THINKING)

Vision

Our vision is to provide an exceptional two-way Spanish immersion program for all students.

Declaration

We are prepared to learn
 We are a diverse community
 We are attaining high academic achievement in
 Spanish and English
 We are proud to be bilingual
 Together we will lead our
 multi-cultural world